

***hama***®

**Hama GmbH & Co KG**  
**D-86651 Monheim/Germany**  
**[www.hama.com](http://www.hama.com)**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

***hama***®  
DIGITAL

# FlashPen »Steady« USB 2.0



**00104357**

# D Bedienungsanleitung

## Achtung:

Der Hama FlashPen »Steady« darf niemals von dem Computer oder Notebook getrennt werden solange noch ein Datentransfer stattfindet! Ein Datenverlust wäre dann nicht auszuschließen.

Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise in dieser Kurzanleitung. Die Firma Hama GmbH & Co.KG haftet unter keinen Umständen für den Verlust von Daten, die auf Datenträgern gespeichert wurden!

## Unterstützte Betriebssysteme:

Windows 2000/ME/XP/Vista und Windows 7 sowie Mac OS 9.x oder höher, verfügen über eine integrierte Treiberunterstützung für diesen FlashPen »Steady«.

## Für Windows 2000/ME/XP/Vista und Windows 7:

Es sind keine zusätzlichen Treiberdateien erforderlich. Der Hama FlashPen »Steady« wird automatisch erkannt und installiert. Im Windows Explorer sehen Sie nun ein zusätzliches Laufwerk „Wechseldatenträger“.

Zum Entfernen des FlashPens »Steady« klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das kleine grüne Pfeilsymbol in der Systray (rechts unten neben der Windows Uhr) und danach auf => Hardware entfernen oder auswerfen bzw. Hardware sicher entfernen.

## Für Windows Vista/Windows 7

Windows Vista stellt eine s.g. ReadyBoost-Funktion (mehr dazu Info unter [www.microsoft.com](http://www.microsoft.com)) zur Verfügung, welche die Nutzung eines Flash-Speichers (z.B. Hama FlashPen »Steady« ) als schnellen Zwischenspeicher ermöglicht.

Schließen Sie Ihren Hama FlashPen »Steady« an einem freien USB 2.0 Anschluss an. Die Installation erfolgt automatisch. Nach erfolgreicher Installation erscheint folgendes Dialogfenster. Bitte wählen Sie den Befehl **System beschleunigen**.



Nachdem Sie den Befehl **System beschleunigen** gewählt haben, erscheint folgendes Eigenschaften-Fenster.  
Um die ReadyBoost Funktion zu aktivieren, wählen Sie den Befehl **Dieses Gerät verwenden** unter dem Register ReadyBoost.



Mit dem Schieberegler legen Sie jetzt fest, wie viel Speicher Sie für die ReadyBoost Funktion verwenden wollen. Die gewählte Kapazität wird dann vom System als ReadyBoost.sfcache reserviert und der FlashPen »Steady« lässt sich erst wieder als Massendatenträger verwenden, wenn ReadyBoost für den Stick deaktiviert wird.

Wenn Sie die ReadyBoost Funktion nicht nutzen wollen, wählen Sie den Befehl **Dieses Gerät nicht verwenden**. Ihr Hama FlashPen »Steady« kann nun als Massendatenträger genutzt werden.

#### Hinweis:

Hama empfiehlt folgende Voraussetzungen für ReadyBoost-Funktion

- Speicherkapazität über 256MB (Die Cache-File kann durch Ready Boost Funktion von 235 MB bis max. 4GB generiert werden)
- USB 2.0 Anschluss
- Min. Schreib/Lesegeschwindigkeit  
Random Read (4KB block) > 3 MB / Sec  
Random Write (512KB block) > 2 MB / Sec
- mit min. 64MB freiem Speicher

Nur ein Flashspeicher-Gerät pro Computer/Notebook kann für die ReadyBoost-Funktion verwendet werden.

Klicken Sie nun auf => Deaktivieren bzw. Beenden => OK. Jetzt erscheint die Meldung, dass Sie die Hardware sicher entfernen können => OK bzw. Schließen. Danach können Sie den Hama Flash-Pen »Steady« abstecken.

## Attention:

Never disconnect the Hama FlashPen "Steady" from the computer or notebook during a data transfer. This can cause data loss.

Please observe the instructions in this quick guide. Hama GmbH & Co KG accepts no liability for loss of data stored on data storage media under any circumstances.

## Supported operating systems:

Windows 2000/ME/XP/Vista and Windows 7 as well as Mac OS 9.x and higher include drivers for this FlashPen "Steady".

## For Windows 2000/ME/XP/Vista and Windows 7:

No additional driver files are required. The Hama FlashPen "Steady" is detected and installed automatically. In Windows Explorer, you can now see an additional drive labelled "Removable Disk".

To remove the FlashPen "Steady", right-click the green arrow icon in the notification area (on the bottom right of the screen next to the Windows clock) and then click => "Unplug or Eject Hardware" or "Safely Remove Hardware".

## For Windows Vista/Windows 7

Windows Vista offers a so-called ReadyBoost function (see [www.microsoft.com](http://www.microsoft.com) for more information). This function enables the use of a flash memory (e.g. Hama FlashPen "Steady") as quick intermediate memory.

Connect your Hama FlashPen "Steady" to a free USB 2.0 connection. The installation is carried out automatically. The following dialogue box appears after a successful installation. Please select the command **Speed up my system**.



When you have chosen the command **Speed up my system**, the following property window appears. Please select the command **Use this device** in the tab ReadyBoost in order to activate the ReadyBoost function.



With the sliding regulator you determine now how much memory you want to use for the ReadyBoost function. The system reserves the selected capacity as ReadyBoost.sfcache; the FlashPen “Steady” can only be used as mass storage medium again if ReadyBoost is deactivated for the stick.

Select the command **Do not use this device** if you do not want to use the ReadyBoost function. Your Hama FlashPen “Steady” can now be used as mass storage medium.

**Note:**

- Hama recommends the following points for the ReadyBoost function
- Memory capacity over 256MB (the cache file can be generated by the ReadyBoost function from 235 MB to max. 4GB)
  - USB 2.0 connection
  - Min. writing/reading speed  
Random Read (4KB block) > 3 MB /sec.  
Random Write (512KB block) > 2 MB / sec.
  - With min. 64MB free memory

Only one flash memory device per computer/  
notebook can be used for the ReadyBoost function.

Now click => “Stop” and then => “OK”. A message appears stating that you can remove the hardware safely. Click => “OK” or close. You can now unplug the Hama FlashPen “Steady”.

# F Mode d'emploi

## Attention:

Le FlashPen « Steady » de Hama ne doit en aucun cas être déconnecté de votre ordinateur (portable ou non) lorsque des données sont en cours de transfert. Ces données pourraient être irrémédiablement perdues.

Veuillez respecter les remarques de cette brève notice d'utilisation. L'entreprise Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de perte de données sauvegardées sur des supports de données.

## Systèmes d'exploitation pris en charge :

Les systèmes Windows 2000/ME/XP/Vista et Windows 7, ainsi que Mac OS 9.x ou version ultérieure disposent d'un support de pilote intégré pour ce FlashPen « Steady ».

## Pour Windows et 2000/ME/XP/Vista/Windows 7:

Aucun pilote supplémentaire n'est nécessaire. Le FlashPen « Steady » de Hama sera automatiquement reconnu et installé. Vous trouverez un nouveau lecteur (« support amovible ») dans votre explorateur Windows.

Pour retirer le FlashPen « Steady », cliquez avec le bouton droit de votre souris sur la petite flèche verte dans la zone systray (en bas à droite à côté de l'horloge Windows) puis sur => Déconnecter/éjecter un périphérique ou sur Retirer le périphérique en toute sécurité.

## Pour Windows Vista/Windows 7

Windows Vista vous offre une fonction qu'on appelle ReadyBoost (voir [www.microsoft.com](http://www.microsoft.com) pour plus d'informations). Cette fonction vous permet d'utiliser une mémoire flash (par ex. Le FlashPen « Steady » de Hama) comme mémoire intermédiaire rapide.

Branchez votre FlashPen « Steady » de Hama à un port USB 2.0 libre. L'installation s'effectue automatiquement. La fenêtre de dialogue suivante apparaît après une installation réussie. Veuillez sélectionner l'instruction **Accélérer mon système**.



La fenêtre de propriétés suivante apparaît dès que vous avez sélectionné l'instruction **Accélérer mon système**.

Veillez sélectionner l'instruction **Utiliser cet périphérique** dans l'onglet ReadyBoost pour activer la fonction ReadyBoost.



Avec le régulateur coulissant vous déterminez maintenant combien de mémoire vous voulez utiliser pour la fonction ReadyBoost.

Le système réserve alors la capacité sélectionnée comme ReadyBoost.sfcache; le FlashPen « Steady » peut seulement être utilisé de nouveau comme support de données de masse si ReadyBoost est désactivé pour le stick.

Veillez sélectionner l'instruction **Ne pas utiliser ce périphérique** vous ne voulez pas utiliser la fonction ReadyBoost. Maintenant, votre FlashPen « Steady » de Hama peut être utilisé comme support de données de masse.

#### Remarque :

Hama recommande les points suivants pour la fonction ReadyBoost

- Capacité mémoire de plus de 256MB (le fichier cache peut être généré de 235 MB à 4GB max. par la fonction ReadyBoost)
- Connexion USB 2.0
- Vitesse d'écriture/de lecture min. Random Read (4KB block) > 3 MB /seconde Random Write (512KB block) > 2 MB / seconde
- Avec une mémoire libre d'au moins 64MB

Pour la fonction ReadyBoost, vous pouvez seulement utiliser un appareil à mémoire flash par ordinateur/ordinateur portable etc.

Cliquez maintenant sur => Désactiver ou Terminer => OK. Un message apparaît vous annonçant que vous pouvez retirer le périphérique en toute sécurité => OK ou Quitter. Vous pouvez ensuite débrancher le FlashPen « Steady » de Hama.